



**УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ  
КРЫМСКОГО ИНЖЕНЕРНО-  
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

**СЕРИЯ: ФИЛОЛОГИЯ. ИСТОРИЯ**

**№ 2**

**2023 г.**

Учредитель: Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Республики Крым «Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»

**УЧЕННЫЕ ЗАПИСКИ  
КРЫМСКОГО ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
Серия: ФИЛОЛОГИЯ. ИСТОРИЯ  
2023 г. № 2**

*Научный журнал  
Выходит 2 раза в год*

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
выдано Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных  
технологий и массовых коммуникаций по Республике Крым и городу Севастополь 08.06.2015 г.  
Серия ПИ № ТУ91-00185*

*Журнал входит в наукометрическую базу РИНЦ (договор № 829-12/2015)*

**Главный редактор:** *Долгополова Л. А.*, д-р филол. наук, профессор  
**Зам. главного редактора:** *Грозьян Н. Ф.*, д-р филол. наук, доцент  
**Ответственный секретарь:** *Фазылова А. Р.*

**Редакционная коллегия:**

*Абибуллаева Д. И.*, канд. истор. наук, доцент  
*Александрова И. В.*, д-р филол. наук, доцент  
*Габдрафикова Л. Р.*, д-р истор. наук (Республика Татарстан)  
*Джапарова Э. К.*, канд. филол. наук, доцент  
*Керимов И. А.*, д-р филол. наук, профессор  
*Кондратюк Г. Н.*, д-р истор. наук, доцент  
*Поляков В. Е.*, д-р истор. наук, доцент  
*Салихов Р. Р.*, д-р истор. наук (Республика Татарстан)  
*Сейдалиев Э. И.*, канд. истор. наук  
*Эмирова А. М.*, д-р филол. наук, профессор

*Печатается по решению Ученого совета  
Государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования  
Республики Крым «Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова».  
Протокол № 7 от 28 ноября 2023 г.*

Мнение авторов статей, представленных в журнале, может не совпадать с мнением редакции.  
Все статьи проходят обязательное рецензирование и проверку по программе «Advego Plagiatus».  
Издание осуществляется за счёт средств авторов и распространяется бесплатно.

Дата выхода в свет: 20.12.2023 г. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бумага офсетная.  
Гарнитура Times New Roman. Отпечатано на ризографе.  
Уч.-изд. л. 8,11. Объём 11,5 печ. л. Усл. печ. л. 10,7. Тираж 100 экз. Заказ № 29.

Адрес редакции, издателя и типографии:  
295015, Республика Крым, г. Симферополь, пер. Учебный, 8  
Тел./факс 241-506  
e-mail: aidan\_f@rambler.ru  
© РИО КИПУ имени Февзи Якубова, 2023

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛЯРА!</b> .....	4
<b>Раздел 1. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ</b>	
<b>Бахича Э. А.</b> Лингвокультурные концепты в произведениях А. Аверченко .....	5
<b>Грозян Н. Ф.</b> Соматичні фразеологізми у складі фразеологічної мікросистеми «Поведінка людини» .....	8
<b>Долгополова Л.А., Дымченко А. С.</b> Проблема эквивалентности при переводе детской литературы .....	14
<b>Долгополова Л.А., Зенединова А. Н.</b> Особенности функционирования безэквивалентной лексики в англоязычных медиатекстах .....	19
<b>Исмаилова Э. А., Усеинова Э. Э.</b> Способы выражения эмотивности в произведении Э. Тан «Клуб радости и удачи» .....	24
<b>Маслова В. А.</b> Проблемы коммуникативной фразеологии в трудах А. М. Эмировой .....	28
<b>Прудникова Т. І.</b> Структурно-граматичні моделі фразеологічних одиниць української мови з компонентами-назвами продуктів харчування .....	32
<b>Розикова Н. Н.</b> Специфика русских фразеологических единиц с числовым компонентом .....	36
<b>Салими Абдолмалеки К.</b> Особенности строения лексико-семантического поля «Здоровье» в русском языке .....	40
<b>Шукурова З. С., Сатторова Г. Ю.</b> Когнитивные механизмы перевода (на примере переводов газели № 418 из сборника Алишера Навои «Редкости юности» С. Иванова и Н. Ушакова) .....	44
<b>Раздел 2. ПРОБЛЕМЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ</b>	
<b>Аблаева А. Т.</b> Автобиографизм в творчестве Адиле Эмировой .....	49
<b>Агаева Ф. А. кызы.</b> Суфизм в творчестве Махдумкули .....	52
<b>Джапарова Э. К., Мухтарова Л. И.</b> Семантико-стилистические функции эпитета в лирической поэзии У. Уитмена .....	58
<b>Исмаил Асаногьлу Керим (Керимов И. А.)</b> Абдуррахман-Рахми Къадризаденинь белли олмагъан бир ильмий язысы .....	62
<b>Исмаил Асаногьлу Керим (Керимов И. А.)</b> Татарстан Республикасынынъ миллий кутюпханесинде кырымтатар мевзуаты .....	65
<b>Сафарова З. А.-Г.</b> Художественные особенности романа «Наемный убийца» .....	73
<b>Раздел 3. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИЧЕСКОЙ НАУКИ</b>	
<b>Бекиров Н. В., Аблязов Э. К.</b> Значимость аутентичного перевода исторических документов с крымскотатарского языка на русский (на примере «Крымскотатарских основных законов») .....	77
<b>ИЗ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ</b>	
<b>Эмирова А. М.</b> Современное состояние крымскотатарского литературного языка и перспективы его развития .....	81
<b>НАШ ЮБИЛЯР</b> .....	85
<b>НАШИ АВТОРЫ</b> .....	91

харчування свідчить не лише про їх різноманітність, але й про специфіку, своєрідність і неповторність фразеологічного матеріалу української мови.

#### ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

ФПМЛ – Фразеологія перекладів Миколи Лукаша: Словник-довідник / уклали О. І. Скопненко, Т. В. Цимбалюк. – Київ : Довіра, 2002. – 735 с.

N – іменник, A – прикметник, V – дієслово, ргєр – прийменник, Part – дієприкметник, ргєр – прийменник; х – непрямі відмінки

#### СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ ТА ДЖЕРЕЛ

1. Авксентьев Л. Г. Сучасна українська мова: Фразеологія / Л. Г. Авксентьев. – 2-е вид., доп. і перероб. – Харків : Вища школа, 1988. – 134 с.
2. Алефіренко М. Ф. Теоретичні питання фразеології / М. Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 134 с.
3. Грозян Н. Ф. Фразеологічна мікросистема «Поведінка людини» в українській мові (структурно-граматичний аспект) / Н. Ф. Грозян // Культура народів Причорномор'я. № 73. – Сімферополь, 2006. – С. 235–238.
4. Губарев В. П. К типологии фразеологических моделей (на материале немецкого языка) / В. П. Губарев // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. – 1985. – № 4. – С. 65–68.
5. Демський М. Т. Граматичні особливості української дієслівної фразеології / М.Т. Демський // Мовознавство. – 1984. – № 2. – С. 24–32.
6. Зубець Н. О. Мінімальні ідіоми в українській мові : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Зубець Наталя Олександрівна. – Дніпропетровськ, 1997. – 20 с.
7. Каракуця О. М. Фразеологізми української мови з компонентом «душа» (структурно-семантичний, ідеографічний, лінгвокультурологічний аспекти) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 «Українська мова» / Каракуця Ольга Миколаївна. – Харків, 2002. – 19 с.
8. Мокиєнко В. М. Славянская фразеология / В. М. Мокиєнко. – 2-е изд., исправл. и допол. – М. : Высшая школа, 1989. – 287 с.
9. Прудникова Т. І. Структурно-граматичні моделі фразеологічних одиниць української мови з компонентом *душа* / Т. І. Прудникова // Ученые записки Крымского инженерно-педагогического университета. Серия: Филология. История – 2019. – № 1-2. – С. 22–27.
10. Прудникова Т. І. Структурно-граматична характеристика українських фразеологізмів з компонентом *серце* / Т. І. Прудникова // Ученые записки Крымского инженерно-педагогического университета. Серия: Филология. История – 2019. – № 3-4. – С. 20–26.
11. Прудникова Т. І. Фразеологічна мікросистема «душа» в українських перекладах: структурно-граматичний аспект [Электронный ресурс] / Т. І. Прудникова // Филологический аспект : международный научно-практический журнал. – 2018. – № 4 (36). – С. 102–109. – Режим доступа : <http://scipress.ru/philology/articles/phraselogical-microsystem-soul-in-ukrainian-translations-structuralgrammatikal-aspects.html>.
12. Русановский В. М. Украинская грамматика / В. М. Русановский, М. А. Жовтобрюх, Е. Г. Городенская. – Київ : Наукова думка, 1986. – 360 с.
13. Скаб М. В. Закономірності концептуалізації та мовної категоризації сакральної сфери / М. В. Скаб. – Чернівці : Рута, 2008. – 560 с.
14. Скрипник Л. Г. Фразеологія української мови / Л. Г. Скрипник. – Київ : Наукова думка, 1973. – 279 с.

УДК 811.1

Розикова Н. Н.

### СПЕЦИФИКА РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С ЧИСЛОВЫМ КОМПОНЕНТОМ

*Аннотация.* Стаття посвящена стилистическим особенностям русских фразеологических единиц с числовым компонентом. При анализе фразеологических единиц русского языка основной упор делался на материале русских фразеологических словарей, в которых отобраны наиболее распространённые устойчивые сочетания. Выявлено, что различия фразеологических единиц по стилевой принадлежности и экспрессивной окраске объясняются тем, что

каждому из стилей языка присущи особые языковые средства и приёмы, выбираемые говорящими из общенародного запаса для выражения определённого содержания.

**Ключевые слова:** фразеологические единицы, стилистика, область, разговорные фразеологические единицы, книжные фразеологические единицы, устойчивость фразеологических единиц, структура фразеологизмов.

Rozikova N. N.

## SPECIFICITY OF RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS (PU) WITH A NUMERICAL COMPONENT

**Annotation.** *The article is devoted to the stylistic features of Russian phraseological units with a numerical component. When analyzing phraseological units of the Russian language, the main emphasis was placed on the material of Russian phraseological dictionaries, in which the most common stable combinations were selected. Thus, the differences in phraseological units in terms of stylistic affiliation and expressive coloring are explained by the fact that each of the styles of the language has special language means and techniques chosen by speakers from the public stock to express certain content.*

**Key words:** *phraseological units, stylistics, area, colloquial phraseological units, bookish phraseological units, stability of phraseological units, structure of phraseological units.*

**Постановка проблемы.** Фразеологические единицы, по которыми понимаются устойчивые, образные, эмоционально заряженные фразы, имеющие интегральное значение, которые, в отличие от обычных комбинаций слов, не создаются в речи, а воспроизводятся, существуют во всех языках. Фразеологические единицы не могут быть составлены, их нужно запоминать, и, чем больше мы их знаем, тем точнее и красочнее мы можем выразить свои мысли. Чем образнее речь, тем она ярче, живее, интереснее, тем сильнее воздействует на того, к кому она обращена.

**Целью статьи** является выявление стилистических особенностей русских фразеологических единиц с числовым компонентом.

**Изложение основного материала.** Эмоциональность – способность фразеологизма не только назвать предмет, явление, но и выразить определённое чувство говорящего или пишущего: *голубая мечта, загореться желанием, колесо Фортуны*. Устойчивые словосочетания по своей эмоциональной окраске отличаются степенью интенсивности: *лечь слезы, обливаться слезами, утопить в слезах, выплакать все глаза*; когда людей много, можно сказать *яблоку негде упасть*, а можно – *сельди в бочке* (сразу видно отношение к людям) или людей много, как *звезд на небе* (это уже ода человечеству). Или говорят *кот наплакал*, а можно с иными оттенками о том же самом – *с гулькин нос, как украл, капля в море*.

Русский язык очень богат образными выражениями, которые мы всё реже, к сожалению, используем в своей речи. А когда используем – зачастую не понимаем изначального смысла. А ведь у многих из этих устойчивых слов и словосочетаний есть целая история. Употребление в речи фразеологизмов создаёт определённые трудности, поскольку языковая норма требует точного их воспроизведения, что не всегда учитывается говорящими.

Очень важно правильно подбирать фразеологизмы в разных стилях речи. Разговорный стиль в большей степени, чем другие, обладает ярким своеобразием языковых черт, выходящих за рамки нормированного литературного языка, фразеологизмы в нём используются для выражения чувств, эмоций: *водой не разольешь, как сыр в масле*. Сюда же можно отнести просторечные фразеологизмы, они чаще выражают иронию и неодобрительность: *шут гороховый, водить за нос*. В деловом стиле лучше использовать стилистически нейтральные выражения, имеющие значение оценки: *оставлять желать лучшего*; или же устоявшиеся речевые формы, постоянно воспроизводящиеся в служебных документах, по своей роли они сближаются с фразеологизмами: *принять к сведению, принять во внимание*. В публицистическом стиле необходимо привлечение внимания, фразеологизмы характеризуют какое-то событие, человека, при этом вызывая ассоциации: *власть имущие, войти в историю, оказать почетный прием*.

Безусловно, важнейшей функцией любого языка является коммуникация. Но будучи наиболее общей функцией, она может быть реализована в функциях более конкретных по своей сущности: 1) речевое общение в узком понимании: обмен информацией; беседа (диалог или полилог); 2) сообщение, информация – рассказ в устной или письменной форме; 3) эмоционально-оценочное или эстетическое воздействие на слушателей или читателей в процессе передачи информации. Эти три вида речевой деятельности и составляют основу для выделения двух функциональных стилей современного русского литературного языка: разговорного и книжного. Различия ФЕ по стилевой принадлежности и экспрессивной окраске объясняются тем, что каждому из стилей языка присущи особые языковые средства и приёмы, выбираемые говорящими из общенародного запаса для выражения определённого содержания. Преимущественное употребление той или иной ФЕ в каком-либо стиле языка и связанные с этим её экспрессивные свойства составляют сущность этих различий.

Анализ русского фразеологического материала с числовым компонентом убедительно доказывает утверждение А. И. Молоткова о том, что в массе своей фразеологизмы – явление разговорной речи [3]. Исследование проводилось на материале фразеологических словарей [2; 4].

Разговорные ФЕ с числовым компонентом в русском языке составляют абсолютное большинство: *первый встречный* – случайный, любой человек; *с первого звонка* – с самого начала чего-либо; *одним глазом*; *хоть бы одним глазком (глазом) взглянуть* (посмотреть) – хоть немного, недолго; *дело десятое* – не важное, не существенное; *девять грамм* – пуля; *знать как свои пять пальцев*; *изучить, как свои пять пальцев* – очень хорошо, обстоятельно знать.

Рассмотрим более подробно некоторые разговорные ФЕ с числовым компонентом.

*С пятого на десятое* – 1. Непоследовательно, бессвязно; беспорядочно, небрежно. *К полудню в комнату к нему впопыхах вбежал Трофим, прискакавший с поля, и с пятого на десятое сообщил: гулевой скот их угнал.* 2. Кое-что, немного (знать, понимать, слышать). *Григорий читал тихо, с расстановкой. Сначала бойцы вроде шумели, и до задних рядов чтение доносилось с пятого на десятое* (Г. Антошин. Прорыв).

*Семи пядей во лбу.* Разг. Очень умный. *Будь ученый человек, хотя сами семи пядей во лбу, да попадись к нам в приказ, то переучим его на свой салтык: буде не захочет ходить по миру* (Н. Новиков. Живописец). – *Слушай, а что за парень этот Сашка?.. – Парень как парень. Обыкновенный. Как мы с тобой. Не лучше, не хуже... «В том-то и дело – обыкновенный, – думал Иван. – Если бы был какой-нибудь выдающийся, семи пядей во лбу, я бы легко понял, почему она его помнит, не хочет забывать»* (В. Шугаев. Дождь на радуницу).

Книжных фразеологических оборотов с числовым компонентом сравнительно мало.

*Девятый вал.* Экспрес. Наиболее сильное проявление чего-либо. – *В гигантских толщах ковался народный гнев, нарастал страшный девятый вал* (Вс. Иванов. Пархоменко) (наиболее сильная и опасная волна во время морской бури от мифологического представления о девяти как священном числе).

*Пятая колонна* – тайные пособники врага, шпионы и диверсанты.

*За семью печатями* – о чем-либо совершенно недоступном пониманию, разумению.

*Иному талант, иному два* – способности у всех разные.

Отметим также ФЕ книжного характера, пришедшие из библейских сказаний: *ни одна йота, ни на одну йоту, ни одной йоты* (не знать, не понимать, не уступить) – нисколько, ни в малой степени; *первозданный хаос* – о полном хаосе, беспорядке, царящем где-либо (первоначально: всеобщий хаос, существовавший, по Библии, до сотворения мира); *первородный грех* – изначальная, главная ошибка в чем-либо (первоначально: грехопадение Адама и Евы в библейском сказании).

*Семь смертных грехов.* Устар. Очень большие пороки, непростительные проступки. – *Сам же сказал, – непримиримо гнула своё жено, – что тут дело нечисто, – как будто Иван был уже пойман за руку, уличён и только из непонятого упрямства отказывался признаться в семи смертных грехах* (А. Ильин. Полонез для постояльца) (в религиозных представлениях:

грехи, которые ничем нельзя искупить и которые влекут за собой после смерти вечные муки в аду).

**На семи ветрах.** Книжно-поэт. Экспрес. Находящийся, расположенный на пересечении всех дорог. О месте, городе и т. п. *Бойкий это был перекрёсток, на семи, как говорится, ветрах. Утром немцы являются, ночью наши приходят. А то и наоборот* (В. Аксёнов. Комментарии к детству).

Примеры ФЕ с числовым компонентом убеждают, что в словарях зафиксированы также просторечные ФЕ.

Термин «современное русское просторечие» ученые трактуют как особенности речи людей, не имеющих достаточно высокого образования и поэтому не владеющих нормами современного русского языка.

Отметим интенсивную эмоционально-экспрессивную окраску просторечных ФЕ в изучаемом материале: *хоть бы в одном глазу (глазе)* – ничуть, нисколько не пьян; *в одном кармане блоха на аркане, а в другом – вошь на цепи* – о бедном человеке (груб.); *засыпать в одно время с курами* – очень рано (шутл.); *ни одна собака* – никто (груб.); *одному черту известно* – никому не известно (груб.); *в два счета* – очень быстро, без промедления; *комбинация из трех пальцев* – кукиш (шутл.); *спустить семь шкур* (с кого) – сильно высечь, избить (груб.); *ноль без палочки* (ирон., пренебр.) – о ком-либо не представляющем ценности, имеющем небольшое значение; *валить (сваливать, свалить) всё в одну кучу* (неодобр.) – не различать однородные предметы и явления, смешивать их.

**Семь пятниц на неделе** у кого. Прост. Предосуд. Кто-либо непостоянен в своих решениях, настроениях, часто и легко меняет свои мнения, суждения, оценки. *У её матери семь пятниц на неделе: сегодня пожалеет, приласкает, а завтра булавки втыкать начнёт* (А. Караваева. Огни).

Приведем примеры фразеологических оборотов, помимо просторечных, также имеющих оценочно-экспрессивный характер: *под одну масть* (разг., неодобр.) – о ком-либо, чём-либо одинаковом, сходном, близком в каком-либо отношении; *первой марки* (разг., неодобр.) – о высшей степени чего-либо (обычно отрицательном); *тридцатое царство* (фолькл., шутл.) – очень далёкая земля, страна; *абсолютный ноль* (пренебр., лит.) – что-то или кто-то, не имеющие решительно никакого значения; *работать (пить чай) до седьмого пота* (разг., шутл.) – работать (пить чай) много, долго, интенсивно; *полтора человека* (разг., шутл.) – очень мало людей, почти никого.

Анализ ФЕ с числовым компонентом очевидным образом подтверждает, что многие фразеологические обороты не только называют то или иное явление объективной действительности, но и указывают на определённое отношение говорящего к этому явлению.

Н. М. Шанский в добавление к разговорным и книжным ФЕ выделяет межстилевые фразеологизмы и определяет их как «устойчивые сочетания слов, известные и употребляемые во всех стилях языка» [5, с. 145]. По его мнению, такие фразеологизмы являются «простыми наименованиями явлений объективной действительности без какой-либо их оценки» [5, с. 145]. Они экспрессивно не окрашены и общеупотребительны: *одно время* – в течение некоторого времени; *с первого знакомства* – сразу, при первой же встрече; *один за другим* – следуя друг за другом, вереницей; *одно к одному* – о целом ряде событий, неприятностей и т. п., следующих друг за другом.

**Один в один.** Прост. Экспрес. Совершенно одинаковы (по величине, качеству и т. п.). Обычно с одобрением о ком-либо или о чём-либо. *Водитель [такси] был молодой, смазливый и, видимо, сознавал свою привлекательность. Картинно улыбнулся мне, блеснув отменными, один в один, зубами* (Л. Уварова. Ирландский сеттер).

Межстилевые ФЕ немногочисленны, так как большинство фразеологизмов имеют какую-либо экспрессивно-стилистическую окраску. Экспрессивность – это способность ФЕ выражать понятия ярко, наглядно, красочно, передавать интенсивность её смыслового содержания, наивысшую степень признака, напряжённость действия, создавать «особое восприятие» [1].

**Выводы.** Подводя итоги, можно отметить, что функционально-стилевая характеристика фразеологизмов любого компонентного состава (в том числе и с числовым компонентом) в первую очередь определяется их оценочными и эмоционально-экспрессивными особенностями, причем степень экспрессивности может быть различной: чем дальше от условно нейтральной черты отстоит ФЕ, тем более она экспрессивна.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

1. Берлизон С. Б. Экспрессивность и эмоциональность – доминирующие элементы смысловой структуры фразеологических единиц / С. Б. Берлизон // Вопросы семантики фразеологических единиц славянских, германских и романских языков : тезисы докладов на научно-теоретической конференции в г. Новгороде. – Новгород, 1972. – С. 19–21.
2. Кунин А. В. Англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. : Русский язык, 1984. – 944 с.
3. Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка / А. И. Молотков. – Л. : Наука, 1977. – 259 с.
4. Фёдоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка : около 13000 фразеологических единиц / А. И. Фёдоров. – 3-е изд., испр. – М. : Астрель : АСТ, 2008. – 878 с.
5. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Русский язык и литература» / Н. М. Шанский. – Изд. 3-е, испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1985. – 160 с.

УДК 811.161.1

Салими Абдолмалеки К.

### ОСОБЕННОСТИ СТРОЕНИЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ЗДОРОВЬЕ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Аннотация.* В статье обосновывается возможность выделения в русском языке лексико-семантического поля «Здоровье» и описывается его структура. Рассматриваются лексико-семантические группы, формирующие поле «Здоровье». Описываются семантика и смысловая специфика входящих в его состав лексических единиц. Демонстрируются синонимические, антонимические, словообразовательные возможности субстантивов, адъективов и глагольных слов.

**Ключевые слова:** лексико-семантическое поле, лексико-семантическая группа, лексема, семантика, синонимико-антонимический ряд, словообразовательный потенциал.

Salimi Abdolmaleki K.

### STRUCTURE FEATURES OF THE LEXICAL-SEMANTIC FIELD «HEALTH» IN THE RUSSIAN LANGUAGE

*Annotation.* The article substantiates the possibility of distinguishing the lexical-semantic field «Health» in the Russian language and describes its structure. The lexico-semantic groups forming the «Health» field are considered. The semantics and semantic specificity of the lexical units included in it are described. Synonymic, antonymic, word-formation capabilities of substantials, adjectives and verb words are demonstrated.

**Key words:** lexico-semantic field, lexico-semantic group, lexeme, semantics, synonymic-antonymic series, word-formation potential.

**Постановка проблемы и анализ литературы.** Под лексико-семантическим полем (ЛСП) в современной лингвистике понимается «сложная лексическая микросистема, которая объединяет слова по семантическому принципу и обладает специфической полевой структурой» [1, с. 176]. Для выделения ЛСП «Здоровье» в русском языке имеются все основания, так как в языке существует семантическая категория общего плана – категория здоровья, характеризующая по признаку здоровья/нездоровья участников отображаемой в высказывании ситуации, то есть «Здоровье» может быть отнесено к числу полей с субъектно-объектным ядром.